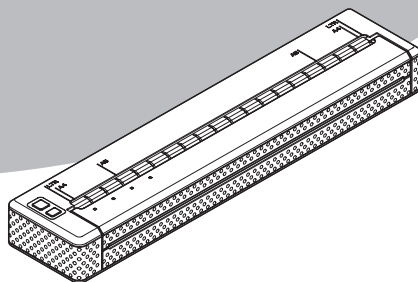


brother

PocketJet

БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ



PJ-622/PJ-623/
PJ-662/PJ-663
Портативный принтер

Перед использованием принтера
обязательно прочитайте этот документ.

Введение

Благодарим вас за покупку принтера PocketJet PJ-622/PJ-623/PJ-662/PJ-663 (далее – “принтер”).

Этот черно-белый термальный портативный принтер можно подключить к мобильному устройству, компьютеру под управлением операционной системы Windows® или Macintosh®, что позволяет выполнять быструю печать.

В руководствах, поставляемых с принтером (Безопасность и правовые вопросы и User's Guide [Руководство пользователя] на установочном компакт-диске), содержатся меры предосторожности и инструкции по эксплуатации устройства. В руководстве P-touch Editor Software User's Guide [Руководство по использованию программного обеспечения P-touch Editor] для модели PJ-623/PJ-663, которое также находится на установочном компакт-диске, содержатся инструкции по работе с программным обеспечением P-touch Editor. Прежде чем приступить к использованию принтера, обязательно прочитайте эти инструкции для ознакомления с информацией по безопасности и правильной эксплуатации устройства.

Храните всю документацию в доступном месте для ее использования в качестве справочных материалов в будущем.

Важное замечание

- Содержание этого документа может быть изменено без уведомления.
- Копирование или воспроизведение содержания данного документа, полностью или частично, без соответствующего разрешения запрещено.
- Мы не несем ответственности за ущерб вследствие землетрясений, пожара, других стихийных бедствий, а также действий третьих лиц, намеренного повреждения или небрежной эксплуатации пользователем, неправильного использования или работы при других специфических условиях.
- Мы не несем ответственности за ущерб (например, убытки, потерю деловой прибыли, упущенную прибыль, нарушение хозяйственной деятельности или нарушение работы средств связи), который может быть следствием использования или невозможности использования этого принтера.
- Если в принтере обнаружатся производственные дефекты, мы заменим илиотремонтируем его в период действия гарантии.
- Мы не несем ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильного использования этого принтера, подключения несовместимого оборудования или использования несовместимого программного обеспечения.

Безопасное использование устройства

Если принтер работает неправильно, немедленно прекратите его эксплуатацию и обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер.

Символы, используемые в этом документе

Ниже приведены значения символов, используемых в этом документе.

 ОПАСНО!	Указывает на чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций при эксплуатации принтера может привести к летальному исходу или серьезным травмам.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций при эксплуатации принтера может привести к летальному исходу или серьезным травмам.
 ОСТОРОЖНО	Указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций при эксплуатации принтера может привести к травмам малой или средней тяжести и/или имущественному ущербу.

	Угроза возгорания при определенных обстоятельствах
	Угроза поражения электрическим током при определенных обстоятельствах
	Угроза получения ожогов при определенных обстоятельствах
	Запрещенное действие
	Угроза возгорания вблизи открытого огня
	Угроза получения травмы при соприкосновении с обозначенной частью принтера
	Угроза получения травм (например, поражения электрическим током), если обозначенная часть принтера разобрана
	Угроза поражения электрическим током при выполнении действий мокрыми руками
	Угроза поражения электрическим током, если принтер подвергся воздействию воды
	Обязательное действие
	Обязательное отключение шнура электропитания от розетки

ОПАСНО!

Аккумуляторная никель-металлгидридная батарея (Ni-MH)



Во избежание нагрева или трещин, а также повреждений, взрыва, задымления, пожара или поражения электрическим током строго соблюдайте перечисленные меры предосторожности для дополнительно поставляемой аккумуляторной никель-металлгидридной батареи (Ni-MH) (далее – “аккумуляторная батарея”).

- Для того чтобы зарядить аккумуляторную батарею, вставьте ее в принтер PocketJet P-J-622/P-J-623/P-J-662/P-J-663, а затем используйте сетевой адаптер/кабель постоянного тока, предназначенные специально для этого принтера.
- Не вставляйте перезаряжаемую батарею в оборудование, отличное PocketJet P-J-622/P-J-623/P-J-662/P-J-663, и не используйте батарею ни с каким другим оборудованием. Не подключайте батарею напрямую к источнику питания, прикуривателю автомобиля или розетке. Не подвергайте аккумуляторную батарею или принтер с установленной аккумуляторной батареей воздействию давления, высоких температур или электрического заряда (например, при расположении вблизи печи, микроволновой печи, сушилки для одежды, высоковольтного оборудования или электромагнитного варочного аппарата).
- Не помещайте аккумуляторную батарею или принтер с установленной аккумуляторной батареей вблизи огня или в местах, подверженных высоким температурам (например, вблизи открытого пламени или печи, на солнце или в нагретом салоне автомобиля).
- Не помещайте аккумуляторную батарею или принтер с установленной аккумуляторной батареей вблизи воды, в том числе морской. Кроме того, не помещайте их в воду и не позволяйте намокнуть.
- Не закорачивайте клеммы аккумуляторной батареи или контакты принтера с установленной перезаряжаемой батареей металлическими предметами.
- Не протыкайте аккумуляторную батарею или принтер с установленной аккумуляторной батареей острыми предметами (например, гвоздем).
- Не бейте молотком, не бросайте, не роняйте, не допускайте сильных сотрясений аккумуляторной батареи или принтера с установленной аккумуляторной батареей и не наступайте на них.
- Не разбирайте аккумуляторную батарею или принтер с установленной аккумуляторной батареей и не вносите изменения в их конструкцию.
- Не используйте поврежденную или деформированную аккумуляторную батарею.
- Не эксплуатируйте принтер в коррозионной среде (например, в среде, содержащей соленый воздух или соленую воду, кислотообразующий, щелочной или коррозионный газ).
- Протечка жидкости (электролита) из принтера или аккумуляторной батареи может указывать на то, что аккумуляторная батарея повреждена. При обнаружении утечки электролита из батареи немедленно отодвиньте принтер или аккумуляторную батарею от открытого пламени.

Не прикасайтесь к электролиту. Если электролит попал в глаза, не трите глаза. Немедленно промойте глаза большим количеством проточной или чистой воды и обратитесь к врачу. Если этого не сделать, электролит может вызвать повреждение глаз. При попадании жидкости на кожу или одежду немедленно промойте их водой. Изолируйте принтер, поместив его в сумку.
- Не помещайте аккумуляторную батарею или принтер с установленной аккумуляторной батареей в микроволновую печь или в резервуар высокого давления.



ОПАСНО!

Аккумуляторная литий-ионная батарея (Li-ion)



Во избежание нагрева или трещин, повреждений, взрыва, задымления, воспламенения или поражения электрическим током строго соблюдайте перечисленные меры предосторожности для дополнительно поставляемой аккумуляторной литий-ионной батареи (Li-ion) (далее – “аккумуляторная батарея”).

- Для того чтобы зарядить аккумуляторную батарею, вставьте ее в принтер PocketJet PJ-622/PJ-623/PJ-662/PJ-663, а затем используйте сетевой адаптер/кабель постоянного тока, предназначенные специально для этого принтера.
- Не разбирайте аккумуляторную батарею и не вносите изменения в ее конструкцию. Механизмы обеспечения безопасности и защитные электронные схемы внутри аккумуляторной батареи могут быть повреждены.
- Не допускайте соприкосновения проводов или других металлических предметов с клеммами аккумуляторной батареи. Не носите и не храните батарею с металлическими предметами (например, с цепочками или шпильками для волос). Это может привести к короткому замыканию и вызвать сильный нагрев металлических предметов (проводов, цепочек, шпилек для волос и т.д.).
- Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь и не нагревайте ее намеренно. Внутренняя изоляция батареи может расплавиться, может произойти выделение газа, или же могут быть повреждены механизмы обеспечения безопасности. Кроме того, может загореться электролит.
- Не используйте и не оставляйте аккумуляторную батарею вблизи огня, нагревательных приборов или в других местах, подверженных высоким температурам (свыше 80 °C).
- Не допускайте соприкосновения аккумуляторной батареи с пресной или соленой водой и не погружайте ее в воду. Механизмы обеспечения безопасности и защитные электронные схемы внутри аккумуляторной батареи могут быть повреждены.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею вблизи открытого огня или на прямом солнечном свете. Это может привести к срабатыванию защитных электронных схем, предназначенных для предотвращения опасности вследствие нагрева, в результате чего зарядка батареи может прекратиться, выполняться при избыточном токе/напряжении вследствие отказа защитных электронных цепей, или же в аккумуляторной батарее может начаться аномальная химическая реакция.
- Заряжайте аккумуляторную батарею только с помощью сетевого адаптера/кабеля постоянного тока, которые предназначены специально для этого принтера, или же в соответствии с указанными параметрами зарядки. Зарядка не в соответствии с этими параметрами (при температуре, превышающей рекомендованную, при токе/напряжении свыше рекомендованных, использование адаптера с измененной конструкцией и т.д.) может привести к перезаряду аккумуляторной батареи, зарядке аккумуляторной батареи с ненормальным током/напряжением или же к аномальной химической реакции в аккумуляторной батарее.
- Не протыкайте аккумуляторную батарею гвоздем, не бейте батарею молотком и не наступайте на нее.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею сильным сотрясениям и не бросайте ее. Повреждение защитных электронных схем аккумуляторной батареи может вызвать зарядку аккумуляторной батареи при ненормальном токе/напряжении, или же в аккумуляторной батарее может начаться аномальная химическая реакция.
- Не используйте аккумуляторную батарею, если она повреждена или сильно деформирована.
- Не припаивайте к аккумуляторной батарее никакие контакты. Внутренняя изоляция батареи может расплавиться, может произойти выделение газа, или же могут быть повреждены механизмы обеспечения безопасности.

! ОПАСНО!

 	■ При использовании аккумуляторной батареи не изменяйте ее полярность (+) (-). Прежде чем вставлять аккумуляторную батарею в принтер, убедитесь в правильности ее ориентации и не пытайтесь вставлять батарею с усилием. Зарядка аккумуляторной батареи с нарушением полярности может вызвать аномальную химическую реакцию в аккумуляторной батарее или же ненормальный электрический ток во время разрядки. ■ Не подсоединяйте аккумуляторную батарею напрямую к домашней розетке или прикуривателю автомобиля. ■ Используйте аккумуляторную батарею только с рекомендованными устройствами. Использование батареи с другими устройствами может привести к низкой производительности или сокращению срока службы батареи. ■ Протечка жидкости (электролита) из принтера или аккумуляторной батареи может указывать на то, что аккумуляторная батарея повреждена. При обнаружении утечки электролита из батареи немедленно отодвиньте принтер или аккумуляторную батарею от открытого пламени. Не прикасайтесь к электролиту. Если электролит попал в глаза, не трите глаза. Немедленно промойте глаза большим количеством проточной или чистой воды и обратитесь к врачу. Если этого не сделать, электролит может вызвать повреждение глаз. При попадании жидкости на кожу или одежду немедленно промойте их водой. Изолируйте принтер, поместив его в сумку. ■ Не помещайте аккумуляторную батарею или принтер с установленной аккумуляторной батареей в микроволновую печь или в резервуар высокого давления.
--	--

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Принтер	
	Не используйте принтер в местах, где его использование запрещено (например, в самолете). Принтер способен оказать воздействие на оборудование, что может стать причиной несчастного случая.
	Не эксплуатируйте принтер в особых условиях (например, рядом с медицинским оборудованием). Электромагнитные волны могут привести к неисправной работе этого оборудования.
    	■ Не вставляйте в принтер и его контакты и порты никакие посторонние предметы, так как это может привести к повреждениям, возгоранию или поражению электрическим током. ■ Если в принтер попали посторонние предметы, немедленно выключите принтер, отсоедините сетевой адаптер/кабель постоянного тока от розетки, а затем обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер. Продолжение эксплуатации принтера может привести к повреждению, пожару или поражению электрическим током.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

   	Во избежание утечки, возгорания, поражения электрическим током или повреждений не эксплуатируйте, не заряжайте и не храните принтер в следующих местах. ■ Вблизи воды (например, в ванной комнате, рядом с водонагревателем или в очень влажных местах) ■ В местах, подверженных дождю или влаге ■ В очень пыльных местах ■ В местах, подверженных высоким температурам (например, вблизи открытого пламени, рядом с нагревательными приборами или на прямом солнечном свете) ■ В закрытом салоне автомобиля на солнце ■ В местах, где возможна конденсация
	При виде молнии поблизости отключите сетевой адаптер/кабель постоянного тока от розетки. При ударе молнии поблизости не прикасайтесь к принтеру во избежание поражения электрическим током.
  	Не пытайтесь разобрать принтер или изменить его конструкцию, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждениям. Для обслуживания, регулировки или ремонта обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер. (Гарантия не распространяется на ремонт, потребность в котором возникла в результате разборки устройства или внесения изменений в его конструкцию, выполненных пользователем.)
  	Принтер может быть поврежден в результате падения или сильных сотрясений (например, если на него наступили). Продолжение эксплуатации поврежденного принтера может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Если принтер поврежден, немедленно выключите его, отключите сетевой адаптер/кабель постоянного тока от розетки, а затем обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер.
   	Во избежание повреждений, возгорания или поражения электрическим током прекратите использование принтера, если он работает неправильно (например, выделяет дым, необычный запах или издает нехарактерные звуки). Немедленно выключите принтер, отключите сетевой адаптер/кабель постоянного тока от розетки, а затем обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер.
	Не заряжайте принтер с помощью сетевого адаптера/кабеля постоянного тока, отличных от указанных.
  	Если принтер не зарядился полностью после указанного времени, прекратите зарядку во избежание повреждений, возгорания или поражения электрическим током.
  	Не помещайте принтер вблизи химикатов или в местах, где возможно их разбрызгивание. Попадание органических растворителей или жидкостей на корпус и/или кабели может вызывать их расплавление или растворение, что создает опасность поражения электрическим током. Кроме того, принтер может работать неправильно, а его корпус обесцветиться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сетевой адаптер/кабель постоянного тока	
  	Во избежание повреждений, возгорания или поражения электрическим током используйте только сетевой адаптер/кабель постоянного тока, предназначенные для этого принтера.
  	Во избежание повреждений, возгорания или поражения электрическим током не подключайте принтер к розетке, отличной от бытовой (100-240 В, 50/60 Гц переменного тока).
 	Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь к сетевому адаптеру/кабелю постоянного тока или штепсельной вилке мокрыми руками.
  	Во избежание травм, возгорания или поражения электрическим током не пытайтесь разобрать, отремонтировать сетевой адаптер/кабель постоянного тока или внести изменения в их конструкцию. Для обслуживания, регулировки или ремонта обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер.
  	Не проливайте воду или напитки на сетевой адаптер/кабель постоянного тока. Кроме того, во избежание взрыва или поражения электрическим током не используйте сетевой адаптер/кабель постоянного тока в местах, где они могут намокнуть.
 	В случае загрязнения штепсельной вилки (например пылью) отключите ее от розетки, а затем протрите сухой тканью. Во избежание возгорания не используйте загрязненную штепсельную вилку.
  	Во избежание возгорания или поражения электрическим током не тяните за шнур при отключении от розетки.
  	Во избежание ожогов или поражения электрическим током не помещайте посторонние предметы на клеммы сетевого адаптера/кабеля постоянного тока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	Во избежание возгорания или поражения электрическим током в результате неправильного использования сетевого адаптера/кабеля постоянного тока соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности. ■ Не допускайте повреждения сетевого адаптера/кабеля постоянного тока. ■ Не вносите изменения в конструкцию сетевого адаптера/кабеля постоянного тока. ■ Не скручивайте сетевой адаптер/кабель постоянного тока. ■ Не перегибайте сетевой адаптер/кабель постоянного тока. ■ Не тяните за сетевой адаптер/кабель постоянного тока. ■ Не помещайте предметы на сетевой адаптер/кабель постоянного тока. ■ Не подвергайте сетевой адаптер/кабель постоянного тока воздействию тепла. ■ Не завязывайте сетевой адаптер/кабель постоянного тока. ■ Не допускайте заземлений сетевого адаптера/кабеля постоянного тока.
	В случае повреждения сетевого адаптера/кабеля постоянного тока обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер, для получения новых устройств.
	Во избежание травм держите сетевой адаптер/кабель постоянного тока в недоступном для детей (особенно младенцев) месте.
	Во избежание повреждения принтера или сетевого адаптера/кабеля постоянного тока не используйте их вблизи микроволновых печей.
  	Не используйте сетевой адаптер/кабель постоянного тока вблизи открытого огня или нагревательных приборов. Если покрытие сетевого адаптера/кабеля постоянного тока расплавится, это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
 	Во избежание поражения электрическим током перед обслуживанием принтера (например, чистки) отключите сетевой адаптер/кабель постоянного тока от розетки.
	В целях безопасности отключайте сетевой адаптер/кабель постоянного тока от принтера и розетки, если принтер не будет использоваться длительное время.
	Во избежание повреждения кабеля не наматывайте сетевой адаптер/кабель постоянного тока на адаптер и не перегибайте кабель.

⚠ ОСТОРОЖНО

Принтер

	Во избежание травм и проглатывания храните принтер и его принадлежности (аккумуляторную батарею, расходные материалы, пластиковые пакеты, этикетки и т.д.) в недоступном для детей (особенно младенцев) месте.
	Прекратите эксплуатацию принтера в случае его протечки, обесцвечивания, деформации или при других неполадках.
	Не эксплуатируйте принтер, держа его только за крышку вывода. Падение принтера в случае отделения крышки может привести к травме.

Общие меры предосторожности

Аккумуляторная батарея

	Во время покупки аккумуляторная батарея слегка заряжена, чтобы можно было проверить работу принтера. Тем не менее перед использованием принтера полностью зарядите батарею с помощью сетевого адаптера/кабеля постоянного тока.
	Если принтер не предполагается использовать в течение долгого времени, извлеките аккумуляторную батарею из принтера и храните ее в месте, не подверженном воздействию статического электричества, высокой влажности или высокой температуры (рекомендуемая температура: 15–25 °C, рекомендуемая влажность: 40%–60%). Для сохранения производительности и срока службы аккумуляторной батареи заряжайте ее по крайней мере каждые шесть месяцев.
	Этот принтер получает питание от аккумуляторной батареи. Если принтер можно использовать только непродолжительное время даже при наличии полной зарядки, возможно, срок службы аккумуляторной батареи истек. Замените аккумуляторную батарею. Во избежание короткого замыкания при замене аккумуляторной батареи прикрепите пленку к клеммам, соприкасающимся с принтером.

Товарные знаки

Brother является зарегистрированным товарным знаком компании Brother Industries, Ltd.

© 2013 Brother Industries, Ltd. Все права защищены.

Microsoft, Windows и Windows Vista являются зарегистрированными товарными знаками Корпорации Microsoft в США и других странах.

Apple, Macintosh и Mac OS являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Словесный знак и логотипы Bluetooth принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc., и на любое использование этих меток компанией Brother Industries, Ltd. распространяется действие лицензии.

Adobe и Reader являются зарегистрированными товарными знаками компании Adobe Systems Incorporated в США и/или других странах.

Отдельные модули программного обеспечения графических фильтров частично основаны на разработках независимой группы JPEG.

QR Code является зарегистрированным товарным знаком компании DENSO WAVE INCORPORATED в ЯПОНИИ и других странах. Авторское право QR Code Generating Program © 2008 DENSO WAVE INCORPORATED.

This product contains µDeepCore OBEX as Infrared Data communication protocol owned by E-Globleedge Corporation Copyright 2006 E-Globleedge Corp. All Rights Reserved.

BarStar Pro Encode Library (DataMatrix, PDF417) Copyright © 2007 AINIX Corporation. All rights reserved. (Этот текст оставлен на английском языке по требованию компании AINIX Corporation.)

Epson ESC/P является зарегистрированным товарным знаком компании Seiko Epson Corporation.

Все владельцы программных продуктов, наименования которых упомянуты в настоящем документе, обладают Лицензионными соглашениями на использование своих собственных программных продуктов.

Все прочие наименования программных продуктов и изделий, упомянутые в настоящем документе, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Предписания

ОСТОРОЖНО

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА ПРИ УСТАНОВКЕ БАТАРЕИ НЕВЕРНОГО ТИПА.
УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ.

Технический регламент таможенного союза



Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA Only)

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.
600 12th Street, Suite 300
Golden, CO 80401, U.S.A.
TEL: (303)728-0288

Product Name: Thermal Printer
Model Number: PJ-622, PJ-623, PJ-662, PJ-663

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Important

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

CAUTION: To maintain compliance with FCC's RF exposure guidelines, use only the supplied antenna. Unauthorized antenna, modification, or attachments could damage the transmitter and may violate FCC regulations.

Industry Canada Compliance Statement (For Canada only)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes:

(1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Доступ к Руководству пользователя и Руководству по использованию программного обеспечения P-touch Editor

User's Guide [Руководство пользователя] и P-touch Editor Software User's Guide [Руководство по использованию программного обеспечения P-touch Editor] (только модель RJ-623/663) находятся на установочном компакт-диске.

Доступ к этим руководствам можно получить, выбрав нужный документ на начальном экране, который открывается автоматически после вставки компакт-диска в компьютер.

brother



LBD102001